



Пантелеев А. Д.

РАННИЕ МУЧЕНИЧЕСТВА. ПЕРЕВОДЫ, КОММЕНТАРИИ, ИССЛЕДОВАНИЯ

СПб.: ИЦ «Гуманитарная Академия», 2017. — 384 с. —
(Via Sacra. III). ISBN 978-5-93762-116-0

DOI: 10.31802/GB.2020.39.4.018
УДК 82-95 (27-29)

История раннего христианства сопряжена с различными гонениями со стороны Римской власти. Агиографические памятники, описывающие подвиги христианских мучеников, играют важную роль в понимании обстоятельств жизни Церкви того времени и являются сочинениями с непреходящим нравственным значением для христиан.

Издание текстов ранних мученичеств, выполненное под редакцией доцента СПбГУ, кандидата исторических наук Алексея Дмитриевича Пантелеева (род. 1979), определённо вносит большой вклад в изучение жизни древней Церкви. Выбор текстов и комментарии этого издания находятся в большой зависимости от труда Г. Музурилло «The Acts of the Christian Martyrs»¹. Причём издание Музурилло охватывает источники до начала IV в., но настоящее издание ограничивается только периодом с середины II века и до первой половины III в.²

Издание предваряется большой вводной статьёй А. Д. Пантелеева (с. 5–30), посвящённой истории христианского мученичества и рассмотрению агиографического жанра. В ней достаточно хорошо изложены наиболее важные исторические события, связанные с гонениями на христиан, рассмотрено значение мученичества в древней Церкви, а также описаны разные формы и особенности жанра раннехристианской агиографической литературы.

Пантелеев А. Д. помещает в своё издание только десять мученичеств, полностью повторяя последовательность Г. Музурилло. Но серьёзным преимуществом являются подробные комментарии к переводам

1 The Acts of the Christian Martyrs / ed. H. Musurillo. Oxford, 1972.

2 Хотя в аннотации к изданию указан период до начала IV в. Возможно, это просто опечатка или указание на нереализованный план.

текстов и добротные исторические очерки, раскрывающие особенности каждого агиографического памятника. Также в рассматриваемом труде широко используются многочисленные иностранные сочинения авторитетных специалистов по истории ранней Церкви.

Некоторые агиографические памятники, такие как мученичество Поликарпа, мученичество Иустина Философа и мученичество Аполлония, были уже известны в русских переводах, например, можно указать хорошие издания под редакцией А. Г. Дунаева³. Отдельные тексты мученичеств находились в составе других произведений древней христианской литературы. Так, сведения о мученичестве Птолемея и Луция содержатся во 2-й главе II апологии Иустина Философа, мученичество Потамиены и Василида в «Церковной истории» Евсевия Кесарийского (5 гл. VI кн.) и там же «Послание о лионских и виеннских мучениках» (1 гл. IV кн.). Несмотря на то, что вышеназванные агиографические памятники уже были переведены на русский язык и даже в какой-то степени исследованы, издание А. Д. Пантелеева имеет явное преимущество благодаря подробным историческим комментариям с указанием разных дискуссионных вопросов и с опорой на современную научную литературу.

Относительно других мученичеств можно определённо сказать, что издание комментированных переводов этих агиографических памятников внесёт немалый вклад в изучение истории раннехристианской Церкви. Это мученичества Карпа, Папила и Агатоники, страсти святых мучениц Перпетуи и Фелицитаты, мученичество Пиония и акты скилитанских мучеников. Все эти тексты мученичеств, кроме актов скилитанских мучеников, были переведены А. Д. Пантелеевым. Перевод и комментарии к актам североафриканских мучеников, пострадавших в Скилии, подготовил для этого издания А. В. Каргальцев несмотря на то, что уже в 2011 г. хороший перевод сделала А. Н. Крюкова⁴.

В приложении помещены две ранее изданные статьи А. Д. Пантелеева: «Мученик в тюрьме» (с. 317–332) и «Христианское мученичество в контексте римских зрелищ» (с. 333–351), которые призваны прояснить

3 Писания мужей апостольских: Сборник / предисл., пер. с древнегреч., латин. и примеч. протоиер. П. Преображенского; сост., общ. ред., введ., пер. с древнегреч. и латин., предисл., коммент., библиогр. и указ. А. Г. Дунаева. М.: Рус. правосл. церковь, 2003.

Сочинения древних христианских апологетов / введ., пер. с древнегреч., лат. и примеч. П. Преображенского; сост., общ. ред., пер. с древнегреч., введ., коммент., библиогр. и указ. А. Г. Дунаева. СПб.: Благовест; Алетейя, 1999.

4 Крюкова А. Н. Акты Скилитанских мучеников // Вестник древней истории. 2011. № 3. С. 246–251.

исторический контекст христианских мученичеств⁵. Но вызывает некое сомнение актуальность и необходимость размещения данных статей в этом издании.

Среди недостатков издания нужно отметить отсутствие именного и тематического указателей, а также встречающиеся разночтения в написании имён собственных⁶. Несмотря на эти незначительные изъяны технического характера, научное издание ранних христианских мученичеств в одном сборнике будет однозначно полезно для всех интересующихся историей древней Церкви. И стоит надеяться на продолжение этого труда, в котором будут рассмотрены мученичества и после середины III века.

Иерей Иоанн Кечкин

Библиография

- Крюкова А. Н.* Акты Скилитанских мучеников // Вестник древней истории. 2011. № 3. С. 246–251.
- Пантелеев А. Д.* Ранние мученичества. Переводы, комментарии, исследования. СПб.: ИЦ «Гуманитарная Академия», 2017.
- The Acts of the Christian Martyrs / ed. H. Musurillo. Oxford: Clarendon Press, 1972.

5 *Пантелеев А. Д.* Мученик и стража в раннехристианской агиографии // Вестник СПбГУ. Серия 2: история, 2013. Вып. 3. С. 53–63. *Пантелеев А. Д.* Христианское мученичество в контексте римских зрелищ // Проблемы истории, филологии, культуры. 2014. Вып. 2 (44). С. 75–89.

6 Например, У. Френд и В. Френд, Т. Барнс и Т. Барнес.